

المعايير الإنسانية الأساسية
Core Humanitarian STANDARD

المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة
Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability

المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة

أولاً المقدمة

يوماً و في جميع أنحاء العالم، يتم تحفيز عدد لا يحصى من الناس من جميع ميادين الحياة للاستجابة للضرورات الإنسانية الملحة وذلك من أجل الوقاية وتخفيف المعاناة الإنسانية أينما حدثت.

تحدد المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة (CHS) تسعة التزامات يمكن للمنظمات والأفراد المعنيين بالاستجابة الإنسانية الاستعانة بها لتحسين جودة وفعالية المساعدة التي يقدمونها. كما أن هذه المعايير تؤكد قدر أكبر من المساءلة تجاه المجتمعات والأشخاص المتضررين من الأزمات فمعرفة ما تلتزم به المنظمات الإنسانية سيسمح للمجتمعات بإخضاع تلك المنظمات للمساءلة.

تضع المعايير الإنسانية الأساسية المجتمعات والأشخاص المتضررين من الأزمات في الموضع الرئيسي للعمل الإنساني وتعزز احترام حقوقهم الإنسانية الأساسية. إنها تستند إلى الحق في الحياة بكرامة، والحق في الحماية والأمن على النحو المنصوص عليه في القانون الدولي، بما في ذلك داخل إطار الشريعة الدولية لحقوق الإنسان. باعتبارها معياراً أساسياً، إن المعايير الإنسانية الأساسية العناصر الرئيسية للعمل الإنساني ذي الجودة العالية والقائم على المبادئ ويمكن أن يخضع للمساءلة. ويمكن للمنظمات الإنسانية أن تستخدم هذه المعايير بمثابة مدونة سلوك طوعية لمواءمة إجراءاتها الداخلية. ويمكن أيضاً أن يتستخدم كأساس للتحقق من الأداء، الذي تم من أجله وضع إطار محدد ومؤشرات مرتبطة به لضمان ملاءمته للحالات وأنواع المنظمات المختلفة.

² تضم الشريعة الدولية لحقوق الإنسان الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والبروتوكولين الاختياريين الملحقين به.

Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability

i. Introduction

Every day all over the world, countless people from all walks of life are moved to act in response to the humanitarian imperative – the desire to prevent and alleviate human suffering wherever it happens.

The Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability (CHS) sets out Nine Commitments that organisations and individuals involved in humanitarian response can use to improve the quality and effectiveness of the assistance they provide. It also facilitates greater accountability to communities and people affected by crisis: knowing what humanitarian organisations have committed to will enable them to hold those organisations to account.

The CHS places communities and people affected by crisis at the centre of humanitarian action and promotes respect for their fundamental human rights. It is underpinned by the right to life with dignity, and the right to protection and security as set forth in international law, including within the International Bill of Human Rights.²

As a core standard, the CHS describes the essential elements of principled, accountable and high-quality humanitarian action. Humanitarian organisations may use it as a voluntary code with which to align their own internal procedures. It can also be used as a basis for verification of performance, for which a specific framework and associated indicators have been developed to ensure relevance to different contexts and types of organisation.

²The International Bill of Rights includes the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and the International Covenant on Civil and Political Rights and its Optional Protocols.

المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة



ii. Structure of the Core Humanitarian Standard

The CHS is a set of Nine Commitments to communities and people affected by crisis stating what they can expect from organisations and individuals delivering humanitarian assistance. Each Commitment is supported by a Quality Criterion that indicates how humanitarian organisations and staff should be working in order to meet it. The CHS is structured as follows:

- the Nine Commitments;
- supporting Quality Criteria;
- Key Actions to be undertaken in order to fulfil the Commitments; and
- Organisational Responsibilities to support the consistent and systematic implementation of the Key Actions throughout the organisation.

The Key Actions and Organisational Responsibilities, respectively, describe:

- what staff engaged in humanitarian action should do to deliver high-quality programmes consistently and to be accountable to those they seek to assist; and
- the policies, processes and systems organisations engaged in humanitarian action need to have in place to ensure their staff provide high-quality, accountable humanitarian assistance.

A glossary of terms used in the CHS with a specific definition is included at the end of this document.

CHS

